

Szerkesztési iroda:

Nagybcskerek,

Zápolya-utca 1-6 szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybcskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 19. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.

Félévre — — — — 12 .

Negyedévre — — — — 6 .

Egy hóra — — — — 2 .

— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, január 24.

A katonai javaslatok.

Budapest, január 23.

A kárörvendő jóslások és az otromba indiszkrétciók szerencsére csuffá lettek. A szabadelvű párt tegnapi értekezletének eredménye nem más és nem lehetett más, mint hogy a párt kifogástalan egységben és egyedüli vezéréhez, Széll Kálmánhoz való feltétlen ragaszkodással megy bele a katonai javaslatok tárgyalásába. Tehát mindaz beteljesedik, amit pár nappal ezelőtt e párt tagjainak — különbség nélkül és már elévült pártpolitikai eredetükre való tekintet nélkül — e párt minden tagjának kipróbált érzülete tekintetbe vételével előre megmondtunk. Nincs szakadás ebben a nagy, a legfontosabb államérdekekért küzdő pártban.

A javítások, melyek a védtörvényben teendők lennének, az összes tagok egyetértő támogatásával találkoznak, amennyiben mindenekelőtt a véderő emelését illető sürgős állami szükség elégitte ki.

A későbbi végleges védtörvényben, melynek az lesz a rendeltetése, hogy véderőalkotmányunk részleteit hosszú időre rendezze, mindeme javítások, melyek a hadsereg vezetésének egységességét nem változtatják meg, már azért is teljes mértékben alkalmazásra találhatnak, mert egyrészt a magyar kormány is már rég mellettük van és a hadsereg legfőbb vezetősége is megadta a megfelelő biztosító ígéretek, másrészt mert hisz ezek a javítások is oda-céloznak, hogy az állam véderőjének forrása, a lehetőleg kiméltessék és ezáltal jobban kihasználhassák, ami végeredményben ismét csak az állam hadi hatalmának erősítését jelenti.

A javaslatok felett, melyeket holnaptól kezdve tárgyalnak, a parlamentben mindamellett mégis elkeseredett harcok lesznek,

miután az egész szélsőbal, ezuttal a néppárttal egyetemben, határozott ellenállást fog kifejteni.

Míg máskor legfőleg komikus mondásnak veszik, ha valaki pl. az első esőcsepp leesésekor feljajdul, hogy no most háromhetes országos eső kezdődik: most nagyon is komoly fordulat az az alkalmazása a mondásnak, hogy a holnapi nappal többhetes obstrukció kezdődik. A fegyvertestvérség főleg ebben az esetben bámulatos.

Mert ha a szélsőbal, mint rendszeren, most is — és most főképpen roszkor — a teljesen önálló magyar hadseregről alkotott eszményképe után nyargal, mert ez a párt a monarchia közös védelmét az 1867: XII. t. c. alapján rendezettnek tudni nem akarja, ezt az eljárását még mindig meg lehet érteni.

De a néppárt azt mondja, hogy ő u. n. kiegyezésbarát, tehát a szabadelvű párttal közös alapon álló párt; honnan veszi tehát eljárása indokolását, miután a hadsereget egész jelleget csak nem akarja szétrombolni és tudnia kell, hogy a javítások, melyekre törekszik a hadsereg vonatkozólag, egész biztosan és a nélkül, hogy a néppárt részéről nyomásra lenne szükség, megvalósításuk felé közelednek.

Különbözik mikor volt a néppárt válogató az ürügyökben, hogy ellenzékesség-jék. Ő csak a szabadelvűségnek és a szabadelvű pártnak akar zavart szerezni, ha az állam legdrágább javaiba kerül is. De a szabadelvű párt teljes bizalommal fogja felvenni a neki odakínált harcot és miután a nyilvánosság a megfelelő felvilágosításokat majdan megkapta, bevárni, hogy az ellenzék hazafias része megtérjen a szükséges belátáshoz. Reméljük, hogy ez nem fog nagyon sokáig tartani, hogy a huzavona és időfecsérlés nem fog súlyos károkat okozni az államnak. L. L.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Miniszeri köszönet.** A vallás- és közoktatási miniszter a pánsovai róm. kath. nőegyletnek, amely az ottani állami elemi iskolák szegénysorsu tanulóit 460 korona értékű téli ruhával látta el, köszönetét nyilvánította.

— **A polgármester itthon.** Dr. Perisics Zoltán polgármester, ki, mint említettük, tegnap Budapesten járt, ma visszaérkezett Nagybecskerekre.

— **Tanügyi kinevezés.** A vallás- és közoktatási miniszter Dold István nagybecskereki tanítót a nagybecskereki állami elemi népiskolához rendes tanítónak kinevezte.

— **A vashidak.** Dr. Perisics Zoltán polgármester tegnap Budapesten jártában a bégai vashidak elintézése ügyében igen kedvező biztatásokat nyert. A kereskedelmi miniszteriumban ugyanis az oda felküldött hidterveket nyomban felülbírálták alá veszik, úgy hogy egy hónap alatt a miniszterium határozata leérkezhetik a városhoz s a hidak építését még a tavasz folyamán megkezdhetik. A hidterveknél, különösen a kishidra vonatkozólag, a polgármester szépészeti szempontból az ivartós tervezetek figyelembe vételét kérte s erre a miniszteriumban hihetőleg tekintettel is lesznek.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatási miniszter Kubányi Etel majdányi állami elemi iskolai tanítónőt a tolvadai állami elemi iskolához jelen minőségében áthelyezte.

— **Az ügyvédi kamarából.** A szegedi ügyvédi kamara területén történt személyi változásokat és egyéb intézkedéseket a következőkben teszi közzé: A kamara lajtsromába felvette dr. Gerő Gézát Makó székhellyel, törölte dr. Draxler Brunót (Nagykikinda) önkéntes lemondás indokából.

A „TORONTÁL“ tárcája.

A reformátor.

Az első ifjúságon rég túl levő, alacsony, cicomázott asszonyka, erősen metszett arcúval. Régi szabású fekete gyapjuruha, fekete bőrkeztű s ami korunkban, mikor mennyő nagy tollakkal díszített kalapszőnyegeket viselnek, egy majdnem kómián apró toque, fekete csipkéből, mely kihívóan állt a simára fésült s ezüstszálakkal tarkított hajon. Ezt a régi módi toque-ot két széles fekete selyemszalag tartja szilárdan az áll alatt s az ezer ráncoktól keresztül-kasul barázdált kicsiny arc oly szigorú, oly kevély, oly öntudatos, a minő Mária Antoinette-é, volt, mikor a vérpadra ment.

Szemben ül velem a vicinális-vasuton, pompadourját az ölébe vette s fölnyitotta, hogy a vonatvezető kezébe lefizesse a menetdíjt. Sokáig kutatja a tárcáját, mely valúszínűleg a pompadour mélyesége fenekén rejtőzik.

A konduktor türelmesen várakozik s mosolyog a kicsiny ideges kezek sietésén.

E kis kezek minden elképzelhető tárgyak közt kotorásznak.

Először egy levendulazagu zsebkendő kerül felszínre. Azután egy metszett kis üveg, barna folyadékkal, a mi lehet tinta, lehet baldrián-tinktúra. Ezt csak a hölgyike tudhatná. Azután megjelenik egy köteg kulcs, egy gyógyszer-tári skatulya, egy tűszerszám, egy kölcsönkönyvtári könyv (nagyon piszkos és nagyon elnyűtt), egy szelence pörköltkává (érzik a szagát), egy jegyzőkönyv s egy összecsavartott himzövászon. De a pénztárcának még semmi nyoma nincs.

A konduktor udvariasan, de már határozottabban figyelmezteti:

— Szabad kérem a jegy árát?

— Istenem — jegyzi meg az asszonyka élesen, szinte sértődötten — hiszen látja, hogy kereselem.

A kocsis többi utasai mosolyogva, derülten nézik a jelenetet.

En meg csodálom a konduktor anyagi türelmét.

A fekete keztűs kis női kezek tovább kotorásznak a látszólag kimeríthetetlen pompadour fenekén. Több köteg különféle színű himzőpamut jön felszínre. A hölgyike dühösen gyümöszöli be őket a táskába.

Azután egy pénztárcá alaku és nagyságu tárgyat huz elő, de bosszusan veszi észre, hogy nem a keresett tárgy. Porfésű, vulkanizált kaucsukból, a mit talán az imént vásárolt. Kedvetlenül dobja vissza a pandora-szelencébe s ijedt szegénylős pillantást vet a közönségre, hogy nem látta-e valaki ezt a toiletté-titkot.

— De, asszonyom, igazán nincs sok időm, — mondá szerényen a kalauz — aki még mindig türelmesen várt.

Ha a tekintet csakugyan éles tör lenne, akkor a szegény kalauz most a földön fetrengene, meggyilkolva attól a tekintettől, mely a felháborodott hölgyike szeméből kicsapott.

— Ez már mégis sok, — mondá összevissza plombozott, ércfenyű fogsora mögül. — Hiszen látja, hogy kereselem.

A kalauz ajka szinte résztvevőleg vonaglik. Valamit válaszolni akar, de elnyomja s néma mozdulattal von vállat s azután a többi utas felé fordul.

A hölgyike tovább kutat. Előkotórásza pompadourjának összes tartalmát s kirakja az ölébe.

Azután örömeiben fölkiált.

— No végre! Itt van.

Mikor kiüresítette az egész pompadourt, akkor fedezte föl, hogy a tárcá meglapult egy mély ráncba, egy oldalzsebfeleében, egészen fönt, a táscsa zárjánál.

Most tapasztaltam csak igazán, hogy az ugynevezett gyöngébb nem voltaképpen az erősebb s nem egykönnyen lehet kihozni lelkének egyensúlyából. A férfi sietett volna a viteibért kivenni s a türelmes kalauzt kifizetni egy kis borral való kíséretében, de nem így az elfogulatlan s semmi által meg nem zavarható hölgyike. Először szép nyugodtan visszarakott mindent a pompadourba, s csak azután nyitotta föl a pénztárcáját s kutatott benne egy tíz fillérest. De nem talált. Végre egy márkát kellett a kezébe venni.

— Itt a pénz. Válasson, kérem.

A kalauz a hölgyikehez ment, mosolyogva elvette a márkát, becsusztatta a bőrtáskájába, azután egy csomó tízfillérest vett elő s darabonként kezdte számlálni a fekete keztűs kézbe:

— Egy . . . kettő . . . három . . . hét . . . nyolc . . . kilenc . . .

— Az asszony csakugyan megvárta mind a kilencet.

Azt hittem, hogy a nyolcadiknál bezárja a márkát s azt mondja a kalauznak: hagyja csak, a többi legyen a magáé, a fáradságáért. De nem! Pirulva kellett konstatálnom, hogy derekabb volt, mint egy férfi, aki mindig hajlandó borralalók révén való apróbb megvesztegetésekre.

A kalauz udvariasan nyújtotta át a menetjegyet s jószágon jegyezte meg:

— Most az egyszer kissé sokáig tartott.

— Bizony sokáig, — sutogta mellettem egy férfi, aki az egész jelenetet látható türelmetlenséggel nézte végig.

— Tudtommal nem létezik szabályzat —

A „Hivatalos Melléklet“ nélkül.

Dr. Kiss Károly nagyikindai ügyvéd, kamarai tagot pedig az ellene folytatott fegyelmi ügyből kifolyólag a kuria által is megerősített ítélet alapján az ügyvédség gyakorlatától 3 havi időtartamra felfüggesztette. A felfüggesztés folyó év február hó 1-től kezdődő hatálytalanságát illetik folyamatba.

— **A nagybecskereki zenekedvelők egyesülete** holnap vasárnap délelőtt 11 órára hirdetett közgyűlést nem tartja meg. Az egyesület legközelebb tartandó választmányi ülésén fog határozni a közgyűlés határpárjáról.

— **Az idő.** A didergő emberiség a szegedi „Meteor”-ban reménykedvén, némi várakozással néz a holnapi nap elé, mert jóslása szerint a szibériai hideg legalább némileg engedni fog a mérgéből. Az országos meteorológiai intézet jóslása már kevésbé biztat, mert még további hideget jelez s csak későbbre igéri az idő enyhülését. Az időjóslásokról irván, lehetetlen némi derűvel meg nem emlékezni tudós Falb professzor jóslásáról, aki január hónapra tartós esőzéseket jósolt és legutóbbi jóslása, mely jan. 21—27-ik közti időre terjed, szintén mosolyra késztet, mert nagy komolyan a következőket mondja:

„Az esőzések alábbhagynak. Az utolsó napokban kiterjedt havazások várhatók. A hőmérséklet még mindig meglehetősen a normálison felül van.”

Igen szívesen vennék, ha a Falb által jelenre írt hőmérséklet legalább a közel jövőre illenék.

— **A fegyelmi ügyek megszüntetése.** Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter fontos rendeletet intézett most a hatóságokhoz. Meghagyta, hogy mindama fegyelmi ügyet, a mely tanítóra vonatkozik, a közigazgatási bizottságok egy hónapon belül intézzék el, mert a fegyelmi eljárásoknak huzamosabb ideig való elhúzása érzékeny kárára van nemcsak a fegyelmi eljárás alá vont egyének, de magának a kinevezésnek is.

— **A vöradó.** Holnap d. e. 8 órakor tartják meg az első korszályba tartozó újoncoknak a kisorsolását, mely alkalommal 233 hadköteles legényt fognak kisorsolni. Az újoncok kisorsolását a városház nagytermében fogják megtartani.

— **Jux-estély.** Feltűnő, öles falragaszok hirdetik, hogy február hó 21-én a nagybecskereki könyvnyomdások jótékonycéllra, a tüdőbetegek szanatóriuma javára, jux-estélyt rendeznek. Jegyek már is kaphatók Mersdorf Péter kereskedésében. A jótékonycéllra való tekintettel előre is felhívjuk a társadalom összes rétegeinek figyelmét.

— **Gépezetek vizsgálja.** A gőzgépezetek és gőzkazánfűtők vizsgálata a Temesvároft szervezett bizottság által 1903. évi február hó 14-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhely épületében fog megtartani. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz, Temesvár (Józsefváros, Hunyady-ut 17. sz.) címre, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

mondá csipősen a hölgyike, mely megállapítaná, hogy az utasnak mennyi másodperc van engedélyezve a jegy kifizetésére.

A kalauz ezt a megjegyzést néma meghajlással viszonzotta s távozott a kocsiból, hogy a végén elfoglalja rendes helyét.

A hölgyike oly gondnal hajtogatta össze a menetjegyet, mintha legalább is ezres bankó lett volna, azután betette a pénztárcájába, fölállt s a tárcát betette a szoknyája hátulsó zsebébe.

Ah, gondoltam magamban, ezt azért teszi, hogy hamarabb kéznél legyen, ha jön az ellenőr. Én az ő helyében, persze, a kezemben tartottam volna a jegyet, vagy becsuszítottam volna a kesztyűm nyílásába. De én Istenem, mi férfiak egészen másképp vagyunk alkotva s ki állíthatja, hogy mindig mi járunk el helyesebben.

— Ha csakugyan talál jönni az ellenőr, akkor, figyelje csak meg, megint ilyen szcénában lesz részünk — sugá nekem kárörvendő szomszédom.

Amit a kárörvendő ur annyira vár, az tényleg be is következett: pár perc múlva az ellenőr állt a hölgy előtt.

— Kérem a jegyet.

Az így fölszólított hölgyike előbb egy keserűen gonosz pillantást vetett a kellemetlen emberre, hogy miért nem alkalmatlankodik másoknál. Eppen ő nála kell kezdenie?

Azután óvatosan maga mellé tette a pompadourt s igyekezett megtalálni a zsebet, melybe pénztárcáját sülyeszté. Hiábavaló fáradság. Akármilyen mélyen nyult is le a kezével, az mindig más ráncába tévedt a szoknyának.

— Kérem, asszonyom, siessen kissé. Nincs időm, — mondá a türelmetlen ellenőr.

Főhíborodva nézett rá az asszony.

— Hát nem látja, hogy sietek? Az utasok nem a hivatalnokok miatt vannak itt. Azt hiszem, hogy éppen ellenkezőleg áll a dolog.

— **A módosi hastánc.** A hastánc tudvalevőleg a nagyvárosi mulatóhelyeknek is ritkább specialitása s így bizonyára annál feltűnőbb, hogy miképpen kerül ez a pikáns produkció a módosi kocsmába. Eleve is kijelentjük, hogy a módosi hastánc messze fölülmulja az e nemű mutatványokat s tulajdonképpen nem is illenek vele tréfálózni, mert ennek a hastáncnak igen szomorú következményei lettek. Mint ugyanis Módosról írják, a múlt hétfőn Kohn Mór kocsmájában vidáman mulatott Damjanov Balázs többedmagával. A mulatság az elfogyasztott literék arányában végre is egyre szertelenebbé vált s mikor már a mulatozónak minden fajtáját kipróbálták, arra az ötletre jutottak a mulatózók, hogy hastáncot járnak. Itt következik most a különbség a módosi hastánc és a nagyvilági mulatók hastánc között. A módosi legények ugyanis a hastáncot egymáson produkálták s míg egyikük lefeküdt, a másik rajta ugrált. A legtöbbet Damjanov Balázs hasán táncoltak a legények, aminek azonban elkövetkezett a szomorú vége, mert a különös tánc következtében Damjanov belei megszakadtak s három napi szörnyű kínlás után meghalt. A szokatlan hastánc ilyen körülmények között birói beavatkozást igényelt s tegnap dr. Wiedorn Adolf nagybecskereki kir. ügyész, dr. Zoltán Sándor módosi albiró, dr. Fialowski Béla nagybecskereki kir. törvsz. orvos, dr. Tauszig Izidor módosi orvos és dr. Schimpl János módosi orvos jelenlétében vizsgálatot tartottak, hogy miért szakadtak meg Damjanov belei. A vizsgálat a szomorú hastánc ügyében folyik.

— **Gazdakör Felső-Muzslyán.** A földmívelésügyi miniszter a múlt év szeptember havában Szegfü Lajos állami tanító által Felső-Muzslyán alakított gazdakörnek alapszabályait a jóváhagyási záradékkal ellátva visszaküldötte.

— **Vonatösszeütközés Zombolyán.** Mint lapunknak jelentik, ma reggel hét órakor a keskenyvágányu vasutnak Nagybecskerekre induló személyvonata összeütközött a MÁV. egyik személyvonatával. Az összeütközés következtében a keskenyvágányu vasut vonata kisiklott s a mozdony és két kocsit megrongálódott, azonkívül a fűtő és a mozdonyvezető jelentéktelenül megsérült. A baleset miatt a keskenyvágányu vonatot 9 óra helyett délután 1 órakor érkezett Nagybecskerekre. Az összeütközés okának kiderítésére a vizsgálatot megindították.

— **Tömeges belépés a gazd. és munkas cselédpénztárba.** Csőszteliekről jelentik: E lap hasábjain is ismételt olvastuk, mily áldásos tevékenységet fejt ki az „Országos gazdasági munkás és cselédsegély-pénztár”. Fájdalom, a nép túlnyomó része azonban még mindig nem

Megkapta a magáét. A harera kész asszonykát nem lehetett oly könnyen megijeszteni. Csöndesen csodáltam lélekjelenlétét.

Mindjobban igyekezett felső testét visszafordítani, hogy a saját északi felét megpillantthassa. Olyan volt, mint egy óriási dugóhúzó. Miután végre belátta kísérleteinek teljes sikertelenségét, a másik kezével igyekezett a föltálatlan zsebbe hatolni.

Az utasok majd megpukkadtak nevetükben. Engem bosszantott a dolog, hogy ily kevés részvételt vannak iránta. Sajnáltam a szegény hölgyikét, aki egy gyakorlatiatlan divatnak a kegyetlenül kiesüfölt áldozata.

— No, ha engem minden utas ennyi ideig várna, — mondá az ellenőr.

Az asszonyka szavába vágott:

— Kérje el előbb a többi utasnak a jegyét, azalatt majd megtalálom én is az enyimet.

Kolumbusz tojása. Tényleg igaza volt. Az ellenőr minden időmulasztás nélkül teljesíthette a kötelességét.

Volt oly udvarias, hogy kövesse ezt a tanácsot s a hölgyike a legteljesebb lelki nyugalommal folytatta a kutatást.

A kocsi megállt s én leugrottam, mert már célomnál voltam.

Szomszédom, a ki szintén leszállt, gunyos nevetéssel mondá:

— No, pipált már ilyet? Tudja, hogy ki volt ez a hölgy? A reformruházatnak egyik legbugzóbb apostola s egyik legelszántabb harcosa a nőemancipációnak. Előbb azt kellene feltalálnia, hogy a használható zsebet ne hátra, hanem előre tegyék. Két pont között mindig az egyenes vonal a legrövidebb út.

Tovább mentem s magára hagytam a különös matematikai elmélkedéseivel.

Gerhardt-Amyntor Dagobert.

akarja belátni, mennyire előnyére volna, ha jobban karolná föl e pénztárakat. A helyben öt év óta a legszebb eredménnyel működő „Hitelszövetkezet” most ötven helybeli lakosnak, napszámosok, kanászok, bakterek, községi szolgák stbiek özvegyeit rendkívüli tagokként vétette fel a pénztárba és helyettük lefizette az ötven korona tagsági díjat. E hó 22-én ünnepélyesen átadták nekik az igazolványokat, mely alkalommal Hönig Péter esperes-plébános megható beszédet intézett a megjelentekhez, szép szavakban fejtve ki a munkás- és cselédpénztárak emberbaráti tevékenységét. Vajha minél többen követnék a csősztelieki „Hitelszövetkezet” példáját.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Urosevics Theodosia, gk. vendéglős és Bares Viktória rk. — Dávid Menyhért, rk. szabó és Szelgrád Anna, Mária rk. — Varga József, rk. földmives és Koszó Viktória rk. — Laczkovics Gyula, rk. városi díjnok és Molnár Borbála rk. — Baeciesin Vladimir, gk. földmives és özv. Tabakov Csedomirné, szül. Vukov Anna gk. — Dankulov Fülöp, gk. városi vámenelő és özv. Gombarov Andrásné, szül. Kraljev Perszida gk. — Takács János, rk. földmives és Baló Julianna rk. — Körösi Mihály, rk. földmives és Teleki Erzsébet rk.

Születések: Tyuresin István, gk. földmives, leánya. — Ninkov Kuzma, gk. napszámos, leánya. — Erdős Béla, ev. ref. tanár, leánya. — Gruity Péter, gk. szücs, fia. — Spring János, rk. napszámos, leánya. — Nasztity János, gk. szabó, leánya. — Tabacszy Szilárd, gk. földmives, leánya. — Zveity Rádvojj, gk. földmives, leánya. — Szauer Balázs, rk. földmives, leánya. — ifj. Frank Vince, rk. cipész, fia. — Gruszling János, rk. bérkocsis, fia. — Zuberth Ernő, rk. péksegéd, fia. — Molnár István, rk. napszámos, leánya. — Hoffmann Mihály, rk. pincér, leánya. — Pulay István, rk. napszámos, fia. — Kiss Márton, rk. földmives, fia. — Sarity Vitályos, gk. napszámos, fia. — Zadrin Dusan, gk. földmives, fia. — Baugärtner Balint, rk. napszámos, leánya. — Koleszo István, rk. napszámos, fia. — Bodó Antal, rk. földmives, leánya. — Radovanesev Vitályos, gk. földmives, leánya. — Mijók József, gk. béres, fia. — Sándi Suzsanna, rk. cseléd, leánya. — Gittler Lipót, György, rk. kefékötő, fia. — Ravity Sebő, gk. földmives, leánya. — Schwarz Margit, gk. cseléd, fia. — Mires Márk, gk. napszámos, fia. — Jung Antal, rk. földmives, leánya.

Halálozások: Popics János, rk. 2 éves, vörheny. — Magda Sebőné, szül. Rossu Szimeona, gk. 40 éves, tüdővész. — Tábor János, rk. 48 éves cipész, agylágyulás. — Glatz Loránd, rk. 10 éves, vörheny. — Tadin Theofilné, szül. Mosorinszky Katalin, gk. 24 éves, tüdővész. — Tanács András, rk. 2 hónapos, belhurut. — Márki Ágnes, rk. 5 éves, vörheny. — Sövényházi István, rk. 60 éves földmives, tüdővész. — Schröder Péter, rk. 2 éves, tüdőb. — Magyar János, gk. 55 éves koldus, idült hörghurut. — Babics Ferenc, rk. 43 éves földmives, gutatűtés. — Czivrity János, gk. 40 éves koldus, kruppos tüdőb. — Kirtvánszky Emília, gk. 2 hónapos, göresök. — Schwarz Pál, gk. 4 napos, életgyenge. — Tápai Mária, rk. 17 hónapos, belhurut. — Meier Kristóf, rk. 67 éves, napszámos, májlob.

Irodalom és művészet.

* **Eljegyzés.** Rózsahegyi Kálmán, a Nemzeti Színház tagja eljegyezte Hevesi Angelát, Hevesi József, az ismert jeles írónak, a Magyar Szalon szerkesztő-tulajdonosának leányát.

* **Pályázat borsdálra.** 1. Megírandó: eredeti magyar borsdál férfikarra az Apollo kargyűjtemény keretébe beilleszthető terjedelemben, tetszés szerint választott eredeti szöveggel. 2. A pályaművek idegen kézzel egy pld. vezérkönyvben írva, jellegével s a szerző nevét tartalmazó lezárt jellegű levélkével ellátva legkésőbb 1903. évi május hó 31-én nyújtandók be az Apollo kargyűjtemény kiadóhivatalában (Budapest, VI., Lázár-u. 18. sz. a.) 3. A pályázatban csakis magyar zeneszerző vehet részt. 4. A beérkező pályaművek megbirálását az Appollo előfizetői sorából sorshuzas utján kijelölendő három daloskör fogja eszközölni. A bírálat eredményének megállapítását és a pályadíjnyertes művek jellegű levélkéinek felbontását az Appollo szerkesztő kiadója, Erney József nemzeti zenedeli igazgató, dr. Falk Zsigmond, a „Magyar Dal- és Zeneközöny” szerkesztője közbenjöttével fogja eszközölni. A díjakat a viszonylagosan legjobbnak talált művek szerzőinek okvetlen kiadjuk; az „Apollo” szerkesztő-kiadója a többi pályázó művek közül egy-két dícséretre méltó mű közlését fűntartja magának. 5. Pályadíj a legjobb munka 50 koronát, a második 25 koronát, a harmadik dícsérő elismerést kap. 6. A pályadíjnyertes művek az Apollo kizárólagos tulajdonát képezik, csak az Apollo kiadóhivatalnál szerezhetők meg és a díjak sorrendjében fognak egyenkint az Apollo kargyűjteményében megjelenni. A díjat nem nyert művek a pályázat

eredményének az Apollo kargyűjteményben történt közzétételét követő három hónapon belül a kellőképp igazolt szerzők által elvihető, különben meg fognak semmisíteni. Budapesten, 1903. évi január hó 1-én. Goll János, az „Apollo” szerkesztő kiadója.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Az esküdtzéki tárgyalások. Mint már említettük is, a február havi esküdtzéki tárgyalások a jövő hó 3-án veszik kezdetüket. Eddig a következő bűnügyek fognak tárgyalás alá kerülni: Február hó 3-án és 4-én: halált okozó súlyos testi sértéssel vádolt Mojszin István bűnügye; február hó 5-én: szándékos emberölés kísérletével és hatóság elleni erőszakkal vádolt Tuczakov Koszta bűnügye; február hó 6-án: szándékos emberölés kísérletével vádolt Berkovits György bűnügye; február hó 7-én pedig halált okozó súlyos testi sértéssel vádolt Schneider Henrik bűnügye.

§ 25 ezer koronás lopás Temesvárról jelentik: Brudermann Adolf bűnügyében, aki 1897. július havától 1902. márciusig főnökiélől, Kecskeméthy Sándor kereskedőtől 24.891 koronát ellopott, tegnap tartották meg a végtárgyalást. A tárgyaláson Brudermann azzal védekezett, hogy főnöke tudtával üzleti szempontból költötte el ezt az összeget. A törvényszék két évi börtönrre és az összeg visszatérítésére ítélte.

Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

- Január 25. A „Torontál-ozorai (uzdini) első takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 26. A „Törökkanizsai központi takarékpénztár, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 28. A „Nagybecskerek Kereskedelmi Csarnok” közgyűlése.
- Január 31. A „Nagybecskerek takaré- és előleg-egylet, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 1. A „Nagybecskerek Népbank részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 1. A „Módosi takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 1. Az „Antalfalvai írási takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 2. A „Melencai takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 2. A „Zichyfalvai takaré- és hitelegylet, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 3. A „Torontálmezei takaré- és hitelbank” közgyűlése.
- Február 3. A „Perlaszi új takarékszövetkezet” közgyűlése.
- Február 7. Az „Ittebei takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 8. A „Párdányi takarékpénztár, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 8. A „Nagykomlói népbank, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 8. Az „Antalfalvai előlegezési és hitelegylet, mint szövetkezet” közgyűlése.
- Február 8. A „B-Komlói takarékpénztár” közgyűlése.

□ **A szőlők szakszerű kezelése.** Halász János, a szabadkai magy. kir. kerületi szőlészeti és borászati felügyelőség nevében felhívást intézett Nagybecskerek város tanácsához a szőlők szakszerű kezelése érdekében. E felhívás élénken ecseteli azt, hogy a jelenlegi borértékesítő viszonyok mellett oly súlyos körülmények közé került a szőlőtermelő, hogy még a megfelelő bor art is csak az képes megközelíteni, aki szőlőjét minden tekintetben helyesen és szakszerűen kezelteti. Ilyen viszonyok közepett kívánatosnak, sőt szükségesnek tartja, hogy minden egyes bortermelő oda-hasson, illetve törekedjék, miszerint bora egy a minőség, valamint mennyiség dolgában a változott viszonyok mellett is aliandó, illetve elfogadható vevőkre találjon. Mindezt azonban csak úgy véli elérhetőnek, ha az egyes szőlőtulajdonosok szőlőjüket helyesen és szakszerűen kezeltetik. Hogy azonban a szőlőmunkáknak miként való teljesítése a szőlőtermelők között elterjedjen, a felhívásban említés van tve arról is, hogy a földművelésügyi miniszterium elrendelte, miszerint egyes szőlészeti és borászati felügyelő mellett munkavezető alkalmaztassék, aki a termelők meghívására, a meghívó terhére, bármely szőlőmunka végzésének a bemutatására felelős. A felhívás egyszerűen tartalmazza azon költségeket is, melyek a munkavezetőket jogosan megilletik; u. m.: az utazási költségek, a teljes ellátás és a napi 2 koronában megállapított munkadíj. Ennél többet a munkavezető a nála levő munkakönyv értelmében nem kérhet. Ezen előnyös feltételek mellett elérhetőnek véli azt, hogy minden egyes szőlőtulajdonos helyes felvilágosítást szerezhesen magának a szőlőmunkálatoknak szakszerű elvégzését, illetőleg ezzel kapcsolatban pedig a nagyobb termőképességet is elérhetőnek véli. Ennek következtében felkéri a város tanácsát, hogy hívja fel e dologra a szőlőtermelők figyelmét s akik bármely elvégzendő szőlőmunkálatokra munkavezetőt kívánnak alkalmazni, azok legkésőbb február hó 15-ig nyilatkozzanak, hogy a munkavezető a kellő időben érkezhessen meg. A bortermelők könnyítéseére szolgál még az is, hogy több szőlőtulajdonos egyetemlegesen is kérhet egy-egy munkavezetőt.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 24-én.
- Távirati tudósítás. -

Budapest, január 24.

A képviselőház ma délelőtt Apponyi Albert gróf elnöklésével ülést tartott.

Apponyi Albert gróf jelenti, hogy Györfly összeférhetetlenségi ügyében keddező egy hétre ül össze a bizottság.

Napirend előtt Rakovszky István többmagával zárt ülést kér a „Neue Freie Presse”-nek Apponyi memorandumával elkövetett ismeretes indiskréció miatt. Azt mondja, hogy a tudósító csak lopás vagy vesztegetés útján juthatott a memorandumhoz, miért is azt indítványozza, hogy a tudósítót tiltsák ki. (Zajos helyeslés a néppárton.)

Széll Kálmán miniszterelnök nem érti, hogy jutott a memorandum a tudósító kezébe, de nem hiszi, hogy visszaélés útján.

Kiállítások balról: Aha, fél a Pressétől!

Széll Kálmán: Nem félek, de ismerem a tudósítót, aki gyakran nagy szolgálásokat tett az országnak. Rakovszky indítványát aggodalmasnak tartja, mert nem látja a határt, melyen túl valakit kitiltani lehet a Házból. (Kiállítások a néppárton: Ki kell dobni!)

Szentiványi Ápad kijelenti, hogy a hat képviselő, kik a memorandumot ismerték, nyilatkozni fognak arról, hogy azt senkinek el nem mondták.

Szatmári Mór azt mondja, hogy senkinek semmi közze ahhoz, hogy a hírlapírón honnan szerzi értesüléseit. Az indiskréciót az követte el, aki elmondta neki. (Ugy van! A jobboldalról.)

Hock János támad a Singert, a „Neue Freie Presse” tudósítóját s azt mondja, hogy az hazája ellen Bécsnek tett szolgálatot.

Vészi József védi Singert, míg Kubik Béla helyteleníti Snger eljárását és a miniszterelnök felszólalását, hogy a Pressét védi.

Rakovszky István ismételtlen kéri Singert, mint veszélyes embernek kiutasítását.

Széll Kálmán miniszterelnök kijelenti, hogy ő a Pressét nem védi, hanem csak Singert, akit 28 éve ismer és Magyarországnak nagy szolgálásokat tett.

Ezzel a zárt ülés véget ért és a nyílt ülés következett, melyen áttértek a napirendre, a katonai javaslatok tárgyalásának megkezdésére.

Benedek János azt indítványozza, hogy mielőtt megkezdnék a tárgyalást, ismertessék meg a Házzal a javaslatokra vonatkozó kérvényeket.

Münnich Aurél előadó hajlandó röviden ismertetni a kérvényeket, de a függetlenségi és néppárt nagy zajjal a kérvények részletes ismertetését követeli.

Az elnök erre elrendeli a kérvények felolvasását ami meg is történik.

Bartha Ödön a kérvények kinyomtatását indítványozza, amihez a Ház hozzájárul s a vitát hétfőre halasztják.

Ezután áttérnek az interpellációkra.

Rakovszky István a „Neue Freie Presse” indiskréciója ügyében interpellál, kérdi a miniszterelnöktől, helyes-e a Presse közleményét, milyen összeköttetésben áll a „Presse”-vel s hajlandó-e a lapot kitiltani Magyarországból.

Széll Kálmán miniszterelnök ismételtlen kijelenti, hogy a „Presse” közleménye őt is felháborította, a lappal semmiféle összeköttetésben nincs, egyéb megrendszabályozás azonban szükségleten.

Rakovszky nem veszi tudomásul a választ, a Ház azonban tudomásul veszi. Darányi Ferenc azt kérdezi Plósz

igazságügyminisztertől, hogy mikor nyújtja be a telekkönyvi törvényt.

Plósz Sándor igazságügyminiszter kijelenti, hogy a jövő hónapban beterjeszti a törvénytervezetet. A Ház a választ tudomásul veszi.

A szász trónörökösne.

Budapest, január 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Drezdából jelentik, a tegnap elterjedt hírek, melyek holmi egyezségekéről szólnak, minden alap nélkül valók. Sőt ellenkezőleg, a mi a trónörökösne svájci tartózkodását illeti, arra vonatkozólag azt jelentik, hogy ha a trónörökösne két hónapon túl maradt volna Svájcban, már nem átutazónak, hanem idegennek tekintették volna és a mennyiben igazoló papirjait rendben nem találják, ki is utasították volna. A szász detektívek a trónörökösnet, a születendő gyermekre való tekintettel, Mentoneba is elkísérték.

A karlisták mozgalma.

Budapest, január 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Madridi jelentések szerint legújabbán több helyen jöttek nyomára a karlisták üzemeknek. Így Valenciában egy karlista lakásán 180 puskát és 50.000 töltényt koboztak el. Azt hiszik, hogy az elkobzott dolgok egy szétosztásra került nagyobb fegyver- és lőszerkészlethől maradtak vissza.

Montenegrói követségek.

Budapest, január 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Cetinijéből Bécsbe érkezett jelentések mondják, Nikita montenegrói fejedelem az európai államokban követségeket akar felállítani. A fejedelem először Rómában szervezne követséget, melynek vezetőjét is kiszemelte már Vojnovics gróf személyében, aki tekintélyes raguzai családnak a tagja. A római követség létesítése után Bécsben és Szentpétervárot állít fel a fejedelem követségeket.

Megették a patkányok.

Budapest, január 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szombathelyről jelentik: Piller János 70 éves munkás a minap ittas állapotban bement Stirling Adolf börgyáros udvarán levő fakamrába s ott lefeküdt. A nagy hidegben Piller megfagyott s a mire másnap déli felé észrevették, már nemcsak hogy halott volt, de holttestének jó részét a patkányok megették.

Budapesti gabonaárak.

Budapest, 1903. január 24.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

| B u z a | kilo | 50 kilogr. ára | | 50 kilogr. ára | |
|----------------|------|----------------|--------|----------------|--------|
| | | kor-tól | kor-ig | kor-tól | kor-ig |
| Tiszavidéki új | 76 | 0.- | 0.- | 8.30 | 8.35 |
| Pestvidéki új | 76 | 7.95 | 7.95 | 8.25 | 8.40 |
| Bánsági új | 76 | 7.95 | 8.- | 0.- | 0.- |
| Bácskai új | 76 | 7.95 | 8.15 | 0.- | 0.- |
| R o z s | | | | | |
| uj elsőrendű | | 70-72 | 6.70 | 6.85 | |
| uj másodrendű | | | 6.50 | 6.60 | |
| Árpa | | 59-67 | 5.85 | 6.- | |
| uj | | 62-64 | 5.65 | 5.75 | |
| uj | | 64-66 | 0.- | 0.- | |
| Zab | | 39-46 | 6.60 | 6.70 | |
| Tengeri ő | | | 6.75 | 6.85 | |
| uj | | | 0.- | 0.- | |

Határidő üzlet.

Budapest, január 24. (A nagybecskerekai Lloyd társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb mértékben csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

| | |
|--------------------|-----------|
| Buza áprilisra | 7.71—7.72 |
| Rozs áprilisra | 6.67—6.68 |
| Tengeri (májusra) | 5.82—5.83 |
| Tengeri (júliusra) | 6.94—6.95 |
| Zab (áprilisra) | 6.14—6.15 |

Nyilttér.*)

Menyasszony-selyem

60 krtól 11:35 frtig méterenként minden színben. Bérmentve és vámmentesen a házhoz szállítva. Gazdag mintaválasztékot postafordultával küld

Henneberg selyemgyára, Zürich.

44/3-5.1

*) Az e rovat alatt közöltéknél nem vállal felelősséget a szerk.

Nagybecskereki takaré- és előleg-

1902. évi zár-

Vagyon.

| | korona | fillér | korona | fillér |
|--|---------------|--------|---------|--------|
| Pénztári készlet | 49938 | 07 | | |
| Giroszámlai követelésünk az osztrák-magyar banknál | 39567 | 77 | | |
| Követelésünk fővárosi pénzüzeteknél | 10032 | — | | |
| 3163 drb leszámított váltó | 3380080 | 38 | | |
| Jelzálogkölcsonök | 192458 | 20 | | |
| Előlegek értékpapírokra | 27086 | — | | |
| Folyószámlai előlegek | 229318 | 04 | | |
| Intézeti ház | 132000 | — | | |
| Árverésen vett ingatlanok | kor. 133200 — | | | |
| le átvállalt jelzálogteher | kor. 32655-18 | | | |
| Idegen értékpapírok | 100544 | 82 | 4201025 | 28 |
| | 40000 | — | | |
| | | | 4201025 | 28 |

Tartozik.

1902. évi nyeresemény-

| | korona | fillér | korona | fillér |
|--|---------------|--------|--------|--------|
| Kétes leírások | 30727 | 02 | | |
| Fizetett üzleti adó, egyéb adók és járuléka | 19715 | 74 | | |
| Fizetett betéti kamatadó | 9907 | 06 | | |
| Napibiztosok jelenléti jegyei | 1794 | — | | |
| Hivatalnokok fizetése | 17520 | — | | |
| Felügyelő-bizottsági és ügyészi állandó tiszteletdíj | 2200 | — | | |
| Kegydíj | 400 | — | | |
| Helyiségbér | 2000 | — | | |
| Üzleti költség | 4858 | 29 | | |
| Fizetett és tőkésített betéti kamatok | 99070 | 44 | | |
| Ösztöndíjalapítvány-kamat | 300 | — | | |
| Nyugdíjalap-javadalmazás | kor. 800.— | | | |
| Nyugdíjalap 5/0-os kamat 1902. évre | kor. 2385.— | | 3185 | — |
| Fizetett visszleszámitolási kamat | kor. 50522-26 | | | |
| Levonva 1903-ra fizetett kamat | kor. 1643-10 | | 48879 | 16 |
| 13/0 igazgatósági jutalék | kor. 5444-79 | | | |
| Tiszta nyeresemény | kor. 36438-58 | | 41883 | 37 |
| | | | 282440 | 08 |
| | | | 282440 | 08 |

Kelt Nagybecskereken,

A „Nagybecskereki takaré- és előlegegylet mint részvény-

A z i g a z-

Franz s. k., vezérigazgató.

Napholtz s. k.

Megvizsgáltatott, az intézet fő- és

Kelt Nagybecskereken,

A felügyelő-

Dr. Grandjean József s. k., elnök.

Konkoly Samu s. k.

Tisztelt közgyűlés!

Az 1902. üzletévre vonatkozó jelentésünket a következőkben terjesztjük elő:

Intézetünk ügymenetelét a múlt 1902. évben a kereskedelmi törvény értelmében figyelemmel kísértük, az üzlet kezelést és felvett leltárat a kereskedelmi törvény és intézetünk alapszabályaival teljesen megegyezőnek és helyesnek találtuk.

Az igazgatóság által előterjesztett és 1902. évi december 31-én lezárt mérleget, valamint a nyereség- és veszteség-miért is a zármérleg megállapítását és az igazgatóságnak a nyeresemény felosztására vonatkozó indítványának elfogadását ajánljuk.

Együttal kérjük, hogy úgy nekünk, mint az igazgatóságnak a lefolyt üzletévre a felmentvényt megadni sziveskedjék

Kelt Nagybecskereken, 1903. évi január 8-án.

A felügyelő-

Dr. Grandjean József s. k., elnök.

Konkoly Samu s. k.

egylet mint részvénytársaság.

mérleg-számla.

Teher.

| | korona | fillér | korona | fillér |
|--|---------------|--------|---------|--------|
| Részvénytőke | 400000 | — | | |
| Tartalékalap | 200000 | — | | |
| Különleges tartalékalap | 25000 | — | | |
| Hivatalnokok nyugdíjalapja | 50885 | — | | |
| Ösztöndíjalapítvány | 6000 | — | | |
| Idegen értékpapír-letét | 40000 | — | | |
| Betétek és tőkésített kamatai | 2491361 | — | | |
| Fel nem vett osztalék | 160 | — | | |
| 483 drb visszleszámitolásban elhelyezett váltó | 904350 | 81 | | |
| 1903-ra elszámolt kamatok egyenlege | 41385 | 10 | | |
| 13% igazgatósági jutalék | kor. 5444.79 | | | |
| Tiszta nyeresmény | kor. 36438.58 | | | |
| | 41883 | 37 | 4201025 | 28 |
| | | | 4201025 | 28 |

és veszteség-számla.

Követel.

| | korona | fillér | korona | fillér |
|--|----------------|--------|--------|-----------|
| Váltók utáni kamatok | kor. 289611.25 | | | |
| Levonva 1903-ra befolyt | kor. 41106.50 | 248504 | 75 | |
| Jelzálogköcsön-kamatok | kor. 13177.35 | | | |
| Levonva 1903-ra befolyt | kor. 1203.55 | 11973 | 80 | |
| Előleg- és folyószámlai kamatok és díjak | kor. 7778.26 | | | |
| Levonva 1903-ra befolyt | kor. 101.49 | 7676 | 77 | |
| Intézeti házbér | kor. 7998.80 | | | |
| Levonva 1903-ra befolyt | kor. 450.— | 7548 | 80 | |
| Ingatlanok utáni jövedelem | kor. 3189.74 | | | |
| Levonva 1903-ra befolyt | kor. 166.66 | 3023 | 08 | |
| Földjövdelem. | | 3712 | 88 | 282440 08 |
| | | | | 282440 08 |

1902. évi december hó 31-en.

társaság" könyvvivőse: **Lissatz János** s. k., főkönyvelő.

g a t ó s á g:

Haidegger s. k.**Mangold** s. k.**Daun** s. k.

mellékkönyveivel megegyezőnek találtatott.

1903. évi január hó 7-en.

b i z o t t s á g:

Keresztes Aladár s. k.**Grandjean Ede** s. k.

(81-1.1)

minden ágát ellenőriztük, az intézet pénztárában rendkívüli vizsgálatokat tartottunk és úgy a könyvelést, valamint a pénztári számla minden tételét pontosan megvizsgáltuk, azt helyesnek és az intézeti fő- és mellékkönyvekkel megegyezőnek találtuk,

b i z o t t s á g:

Keresztes Aladár s. k.**Grandjean Ede** s. k.

Legkedveltebb, legtökéletesebb arcztisztító és szépítő szerek:

AKÁCIA KRIEGNER-féle -CRÉME 2 kor. -PUDER 1 : -SZAPPAN 1 : Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR BUDAPEST, CALVIN-TÉR. Törvényesen védve.

ELSŐ MAGYAR Gazdasági GÉPGYÁR
részvénytársulat
Budapest, VI. Váci-ut 19.
2500 gőzöplő-100 000 kilóf. kisebb g. gép üzemben.
Malombeszedésekre KÖLÖN SZAKOSZTÁLY. Kíváratra árjegyzéket ingyen és bérmentve küld.

CSÁSZÁRFÜRDŐ
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.
Elsőrangú kénes hévízzel gyógyfürdő, páratlan gőzfürdővel, legmodernebb iszapfürdőkkel, pompás ásványvíz-szódákkal, kő- és kádfürdőkkel. 200 kényelmes lakosztobával. Prospektus kíváratra ingyen és bérmentve.

KATZER
szücsmester,
udvari szállító
Budapest, VI., Ó-utca 44.
Szőrmeáru az egész világon elterjedtek és elsőrangúak.

GUMMI
és
HALHÓLYAG
tuczataja 2, 4, 6, 8, 10 kor. és felette, a világ legjobbjai, titoktartás mellett, utánvétellel, vagy a pénz előzetes befizetése után küldi a szakma legjobb rangú csépe: **REF J.** specialista Bécs, Brandstätte 3. Árjegyzék ingyen.

Modern BUTOR.
Óriási választék háló-, ebédlő-, szalon- és uri-szoba-butorokban. Olcsóbb mint bárhol
NEMES és LENGYEL
butoriparoknál
BUDAPEST,
IV. Kecskeméti-utca 6. sz. I.

ZIMEK bármely országból és szakmából, ajánlatok sátküldése és ül. Üszekötések készítése céljából (póstadíj jótállással)
ROSENWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Gáziródjában
Budapest, V., Mádor-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

OSAN
A torok, tüdő, száj és fogak legjobb védője az
Feltalálja az eddig ismert összes fogszereket.
OSAN-szájvíz-eszencia 48 kr., OSAN-fogpor 44 kr.
Czerny-féle keleti a legjobb és legkedveltebb szűcsmester udvari szállító Budapest, VI., Ó-utca 44. Szőrmeáru az egész világon elterjedtek és elsőrangúak.
ROZSATEJ 1 liter 1 ft. 20 db-os balzsamszappan 80 kr. Fritsch Ferd.-féle Napraforgó-szappan 50 és 35 kr. a legjobb és legkedveltebb szűcsmester udvari szállító Budapest, VI., Ó-utca 44. Szőrmeáru az egész világon elterjedtek és elsőrangúak.
Sammingene a legjobb és legkedveltebb szűcsmester udvari szállító Budapest, VI., Ó-utca 44. Szőrmeáru az egész világon elterjedtek és elsőrangúak.
Prospektus ingyen és bérmentve küld: Czerny J. Antal, Bécs, XVIII. Carl Ludwigstr. 6. Kivételre London, Paris, Bűssel, Konstantinápoly stb. Raktáron gyógyszárban, Híttartásokban stb.

RÖSER
TANINTÉZET
Budapest, VI., Aradi-utca 10.
ALAPITVA 1853.
Nyilvános polgári iskola 10-14 éves ifjak részére. - Felsőbb kereskedelmi iskola 14-18 éves ifjak részére. - Nővelő intézet a nemzeti önkéntesek részére. Bizonyítványai államérvényesek és az egyéves önkéntességre jogosítanak. - Bővebb felvilágosítást ingyen ad
Röser János, igazgató

INTERNACIONAL SZÖRVEZTŐ
néhány szórólapot küld az arczról és hátról a szőr eltávolítása. Egy tégely 6 K.
Főraktár: Dr Kovács Ernő gyógyszerész
Budapest, Gyár-utca 17.
Megjelent „Töltött-titkok” ingyen.
Mi helyeink BUDAPESTEN a
NEW-YORK KÁVÉHAZBAN
(Erzsébet-körút 9-11. szám) találkozunk.

SANTALEGGER
Fiatl embereknek orvosilag ajánlott szer. Ár 3 korona.
MÁDOR GYÓGYSZERTÁR, Budapest, VI., Váci-körút 17.

Használjon Kerpel-féle
KÉZFINOMÍTÓ
folyadékot, mely minden kezelt nap alatt simit, fehérit, szépit. 1 üveg 90 fillér. Postán 4 üveget bérmentve küld
KERPEL gyógyszerész,
Budapest, V., Lipót-körút 28.

A KISBIRTOKOSOK ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCA 2.
300 koronától kezdve ad törlesztéses zálog-levél-kölcsönöket, melyek után
teljes készpénzfizetéssel: 2 1/2-3% levonással:
50 évre a tőke evl. 5.70%-a 50 évre a tőke evl. 5.28%-a
33 1/2 : : : 6.50%-a 24 : : : 6.50%-a
22 : : : 8.00%-a 15 : : : 7.00%-a
15 : : : 9.80%-a 15 : : : 9.40%-a
fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt
Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

LE DÉLICE
LE DÉLICE
Vergé CIGARETTAPAPIR
Vergé SZIVARKAHÜVELY
MINDENÜTT KAPHATÓ.

Elsőrendű tűzifa.
Valódi poross
SZALON KÖSZÉN
a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányákból.
Legjobb faszén.
Kaphatók:
KURLÄNDER IMRE
fakereskedőnél
a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

A főutcán az I-só emeleten egy elegáns, 3 szobából és mellékhelyiségből álló lakás, ugyanott egy = üzlethelyiség = olesó bérrrel május 1-éig azonnal kiadó.
Bővebbet Stern H. és fia eégnél.
83-22

Ügynökök,
kiknek nagy magánismeretségük van, havi 60 korona fixum és magas provizió mellett keresetnek minden helységben egy új szabadalmazott cikk eladásához, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. Ezen ügynökséget mindenki, kinek magánkörökben ismeretsége van, szabad idejében mellékfoglalkozásként elláthatja. Ajánlatok „Ujdonság P. 1903.” jelleg alatt
Mosse Rudolfhoz, Bécs, küldendő.
67-4.3

Fontos gyomorbajosoknak.
Étvágytalanság, gyomornehézségek, rosszu lét, fejfájás rossz emésztés folytán, gyomorvagyongást, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntet az ismert
Brady-féle Mária celli gyomorcsépppek.
Sok ezer elismerő köszönő irat.
Egy üveg ára használati utasítással 80 fillér. Kettős üveg 1 kor. 40 fillér.
Minden gyógyszerárban kapható.
Főraktár Nagybecskerekén: **Kellner József** gyógyszerész a Szentháromsághoz.
Hamisítástól óvakodjunk, az igazi Mária celli gyomorcsépppek „védjegyet” és aláírást **Brady** viselnek.
Figyeljünk arra, hogy a régen hírneves valódi Brady-féle Mária celli gyomorcsépppek egy üveg 80 fillér, kettős üveg 1 kor. 40 fillér, míg a hamisított utazott és értéktelenek olcsóbb áron, leg-többnyire 70 fillérről adnak el.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy **bu'orraktáramat, kárpitos műhelyemet és a tem'kezési-vállalatot** a Dujakovics-féle házba (a Korona-szállodával szemben) áthelyeztem.
Együttal felhívom becses figyelmét hírneves festőművészek által készített és nálam raktáron lévő s ajándéknak igen celszerű
olajfestményü tájképekre.
Fényképek után életnagyságu festmények is elvállaltatnak.
Tisztelettel
Keks Henrik.
15-277
butorkereskedő, Nagybecskerekén.

A Torontálmegyei takarékszövetkezet és hitelbank mérlege

Vagyon.

Mérleg.

| | korona | fillér |
|---|----------------|-----------|
| Pénzkészlet — — — — — | 31664 | 23 |
| Magy. kir. postatakarékpénztár — — — — — | 2340 | 64 |
| Az osztrák-magyar bank giró számláján | 18038 | 95 |
| Fővárosi pénzügyintézetknél | 3118 | — |
| Értékpapírok árkelet szerint | 85575 | — |
| Értékpapírok függő kamatai | 434 | 22 |
| Előlegek értékpapírokra | 16177 | — |
| Szelvények stb. | 180 | 24 |
| Fedezett folyó számlai követelések | 106645 | 21 |
| Jelzálog kölcsönök — — — — — | 66968 | — |
| Ingatlanok — — — — — | 15700 | — |
| Intézeti székház építés alatt | 116850 | 35 |
| 2999 drb. leszámított váltó | 3513012 | 69 |
| Az intézeti ösztöndíj-alapítvány papirjai | 6072 | 48 |
| Az igazgatósági és választmányi tagok letétei | 42000 | — |
| A hivatalnokok hirtosítékai | 10600 | — |
| Órész végett átvett értékpapírok | 74670 | 58 |
| | 4110047 | 59 |

Kiadás.

Üzleteredmény.

| | korona | fillér |
|---|---------------|-----------|
| Betéti kamatok — — — — — | 81170 | 43 |
| Betéti kamatadó — — — — — | 7979 | 73 |
| Egyéb adók — — — — — | 16183 | 96 |
| A felügyelő-bizottság és az ügyész állandó díjazása | 2200 | — |
| Jelenléti jegyek — — — — — | 1794 | — |
| Hivatalnoki fizetések | 15690 | — |
| Kegydíjak — — — — — | 950 | — |
| Lakásbérek — — — — — | 4400 | — |
| Nyugdíjjárulékok — — — — — | 650 | — |
| Az üzlet vitelére fordított költségek (posta, távirat, telefon, irodaszerek, üzleti könyvek, nyomtatványok, utiköltség, fűtés, világítás, stb.) | 2647 | 01 |
| Egyéb költség (hírlapok, könyvtár, bélyegilletékek) | 328 | 32 |
| Adakozás jótékony- és közcélokra az év folyamán alatt | 334 | 80 |
| Idegen főkek után fizetett kamat | 35582 | 18 |
| Veszteség leírás — — — — — | 6650 | — |
| Nyeremény előírás a múlt évről | 821·87 | — |
| Folyó évi nyereség — — — — — | 65 357·47 | 34 |
| | 242739 | 77 |

A könyvvivőség:

Steinitzer Géza s. k., vezérigazgató.

Az igazgató: Engel Sámuel s. k.

Ezen zármérleg- és üzleteredmény-számla a „Torontálmegyei takarékszövetkezet és hitelbank” üzleti könyveivel összehasonlítván vezetetteknek és jelen zármérleg- és üzleteredmény-számlával mindenben megegyezőnek találtattak.

Kelt Nagybecskerekén, 1903. évi január hó 20-án.

A felügyelő:

Grandjean Ede s. k.

Dr. Hollaender

Tisztelt közgyűlés!

A „Torontálmegyei takarékszövetkezet és hitelbank” tisztelettel alulírott felügyelő-bizottsága a kereskedelmi törvény és az az által megvizsgálta az intézet pénztárait, könyveit és iratait és mindenkor a legnagyobb rendet konstatalhatta.

Az igazgatóság által elénkbe terjesztett mérleget beható vizsgálat tárgyává téve, összehasonlítottuk minden egyes beállított értéket pedig a szigorúan megejtett leltározásnál tényleg meglévőnek találtuk, mihez képest helyesnek nyilvánítjuk az igazgatóságnak ezen nyereség felhasználására nézve előterjesztett indítványához hozzájárulván, kérjük, hogy Kelt Nagybecskerekén, 1903. évi január hó 20-án.

Kiváló

Grandjean Ede s. k.

A felügyelő: Dr. Hollaender

banknak 1902. évi zárószámadása.

számla.

Teher.

| | | | korona | fillér |
|--|---|---|---------|---------|
| Saját tőkéink:*) | | | | |
| Alaptőke, 2000 drb., egyenként 200 koronával befizetett részvény | — | — | 400000 | — |
| Rendes tartalékalap | — | — | 200000 | — |
| Különleges tartalékalap | — | — | 169074 | 24 |
| Árfolyam különbségeti tartalékalap | — | — | 13248 | 99 |
| Takarékbetétek | — | — | 1992650 | 92 |
| Folyószámlai betétek | — | — | 38372 | 92 |
| Fel nem vett osztalékok | — | — | — | 1356 |
| Intézeti ösztöndíj-alapítvány | — | — | — | 8000 |
| 572 drb visszleszámitolt váltó | — | — | — | 1026313 |
| Az 1903. évre bejárt kamatok | — | — | 42845 | 26 |
| Le az 1903. évre előre fizetett visszkamat | — | — | 2947 | 20 |
| Ingatlanaink után az 1903. évre befolyt jövedelem | — | — | — | 170 |
| Betéti kamatadó tartalék | — | — | — | 3859 |
| Jelenléti jegyek és tiszteletdíjak | — | — | — | 2994 |
| Letétek | — | — | — | 74670 |
| Ovadékok | — | — | — | 10600 |
| Hitelezők átmenetileg | — | — | — | 62659 |
| Nyereményelírás az előző évről | — | — | 821 | 87 |
| A folyó évi tiszta nyereség | — | — | 65357 | 47 |
| | | | 4110047 | 59 |

*) A különleges tartalékalap ezidei ellátásával 795394 kor. 72 fillérre emelkednek.

számla.

Bevétel.

| | | | korona | fillér |
|--|---|---|--------|--------|
| Áthozat a múlt évről (adómentes) | — | — | 821 | 87 |
| Tényleg befolyt kamatok és jutalékok | — | — | 236998 | 50 |
| Idegen pénzüzeteknél elhelyezett tőkék kamatai (70% adómentes) | — | — | 566 | 32 |
| Saját ingatlanaink jövedelme (adómentes) | — | — | 990 | 27 |
| Értékpapírok kamatai (adómentes) | — | — | 3128 | 31 |
| Korábban leirt követelésekből befolyt | — | — | 234 | 50 |
| | | | 242739 | 77 |

Herzl Sándor s. k.
cégvezető.

g a t ó s á g:

Menczer Lipót s. k.

Dr. Mihálovits Ödön s. k.

Weisz Izidor s. k.

és a pénztár ennek megfelelőleg megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek, a könyvek pedig helyesen és a törvény szerint

b i z o t t s á g:

László s. k.

Poroszkay Béla s. k.

(85-1.1)

alapszabályok határozmányainak megfelelően, az eltávozott évben is figyelemmel kísérte az igazgatóság működését és az év folyamán tételét a fő- és segédkönyvekkel és részletes kimutatásokkal, melyeket egymás között tüzetesen megegyezőknek, a vagyonrovatba 1902. évről szóló zárószámadásokat és az azokban kimutatott tiszta nyereséget. úgy az igazgatóságot, mint bennünket is a további felelősség terhe alól felmenteni méltóztassék.

tisztelettel

b i z o t t s á g:

László s. k.

Poroszkay Béla s. k.

PURGO

A leggyengébb kitting iszú használatára még csecsemőknek is adható. 25 orukorú ára 1 korona.

PURGO

Órák, ékezetek RÉSZELEFIZETÉSRE

SERÉNYI

is, olcsó szabott órákon és órák és ékezetekkel Budapest Erzsébet-körút 28. h. a. Pórház: II., 56-57-58. sz. X. évi díjazás.

Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb

a KRIEGNER-féle

REPARATOR

1 üveg 2 korona.

Főraktár: KORDNA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

110,000 sorójegy, 55,000 nyeremény. Nyeremények összege 14.459,000 korona.

KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA

a magy. kir. szab. osztályozásjáték főelárúító helye

BUDAPEST, Andrássy-ut 60.

Elismert megbízhatóság! Előzékenység! Kiváló szerencse!

Ha őszül a haja, használja a „Stella”-vizet, mely nem fest, hanem a haj eredeti színét adja vissza. Üvege 2 korona.

ZOLTÁN BÉLA

gyógyszerárában, 8 ca. és kir. fensége József főb. udvari szállítója

BUDAPEST, V. SZABADSÁG-TÉR.

HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.

A vérgyógyítás biztos gyógymód: asthma, szív-, gyomor-, lép- és borbaj, szélhűdés, elmezavar ellen. E gyógymód megalapítója:

Dr. KOVÁCS J. fővárosi orvos

BUDAPEST, V., VÁCZI-KÖRUT 18. I. EM.

Remek és olcsó fényképek készítenek

RIVOLI

fényképezési és festészeti műtermékben

BUDAPEST, VII. KER., KERÉPESI-UT 30. SZÁM.

!!! Régi kis képek után le alkérült nagytások !!!

Hôtel PÁRIS szálloda

Szállodás: SIMON PÁL.

BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRUT 25. szám.

100 szoba 1 frttól feljebb kiszolgálással együtt. Fürdők, elegáns kávéház, étterem és sörösarnok a házban. Villamos vasuti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ

hirdetést osztály, Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.

Talajdonos: Leopold Gyula szerk. osztó

Megjelent az új X-es számú

YOST

ESZMÉNYI TÖKÉLETESÉGBEN

KÉRJEN PROSPECTUS A YOST IRÓGÉP RÉSZVÉNY TÁRSASÁGTÓL

Budapest, NEW-YORK palota

Dr. SCHLESINGER MIKSA

VIZGYÓGYINTÉZETE Pozsony

ÉS SZANATORIUMA. (Hegység.)

Kitűnő hegyi fekvésben, pormentes és szélől védett, 200 kilométernél több jól ápolott, regényes hegyi utak. Szigorúan individualizáló szakorvosi kezelés. Legmodernebb kényelem, az összes betegségekre hygienikusan a legelőkeltebben vannak berendezve. Kitűnő ellátás, mérsékelt árak. Az intézet egész éven át nyitva van. — Prospektus és felvilágosítással szolgál!

a dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

PLATSCHKEK VILMOS

elismert legszolidabb

FÉRFI és GYERMEK-ruha áruhaza

Budapest, IV., Központi Városház.

Étvágytalanság, hányinger, fejfájás, gyomorajok ellen csodálatos a

RADITZ-1616

GYOMOR-ELIXIR.

Ára 1 korona. Pórház 6 üveg bérmentve.

RADITZ J. „Fehér kereszt” gyógytára, BUDAPEST, FŐVÁM-TÉR 9. SZÁM.

INGYEN és bérmentve küldi a

„HÖLGYEK TITKÁRA”

füzetet kívánatra mindenkinek

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a **penzügyi palotában** újonnan berendezett és a mai viszonyoknak megfelelő

== **cipész-üzletet** ==

nyitottam, ahol a legjobb és legformásabb csizmák és cipők készíttetnek, ugymint: díszmagyar, angol lovagló, tisztai és vadász csizmák; továbbá vivő, Lawn-Tennis cipők gumi és „crom” talppal, angol bakancsok (Derby) és szalon cipők urak részére minden kivitelben. Ugyancsak mind a tekintetben a legdivatosabb és legformásabb női cipő különlegességek egyedül nálam készíttetnek.

Ezen szakmában több évig részt Budapest, részint helyben egy elsőrendű cipésznél működtem.

Midőn üzletemet a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlom, vagyok b. pártfogását kérve, kiváló tisztelettel

Sántha Sándor,
cipész-mester, Nagybecskerekén.

16—15.4

Fernolendit

fényfűz, a világ legjobb fényfűze és fénycérme világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönöz és a bőrt tartóssá teszi. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin” (diszfényfűz) használata által mint új cipők néznek ki.

Alapított 1832. — Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. — Mindenütt kapható. (10—41.4)

Oh jaji!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái,
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR” gyógyszerár

Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított

Kapható: Nagybecskerekén: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Kellner József, Mihael Béla, Vantoch Zsigmond gyógyszerárakban — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszerárakban. — Szerb-Módoson: J. Grób Ferenc gyógyszerárakban.

(9—15.4)

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

Delice

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

13—x.7

Elsőrendű magyar

tenyésztés-bikák

2 és 3 évesek, áll. törzskönyvezett gulyából, eladók.

Felállítás 40 darab.

Solymos Gusztáv

Törökbeesen.

54—6.6

Nagybecskereki Népbank részvénytársulat.

A „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat“ t. c. részvényesei az 1903. évi február hó 1-én, vasárnap, délelőtt 10 óra-
kor az intézet helyiségeiben tartandó

XVI. rendes közgyűlésre

ezzel tisztelettel meghívafnak.

Napirend:

1. Ad hoc elnök választása.
2. Kétjegyzőkönyvhitelesítő választása.
3. Az 1902. évi mérleg előterjesztése.
4. Az igazgatóság jelentése.
5. A felügyelő-bizottság jelentése.
6. A felmentvény megadása.
7. A mérleg megállapítása s a tiszta nyereség feletti határozathozatal.
8. A felügyelő-bizottságnak három évre való megválasztása.
9. A választmány kiegészítő választása.

Nagybecskerek, 1903. évi január hó 10-dikén.

63-32

Az igazgatóság.

Zármérlegünk a hivatalos órákban intézetünk helyiségében megtekinthető.

13. §. A közgyűlésen minden egyes részvényesnek, kinek részvénye legalább egy hónappal a közgyűlés összeülése előtt a részvénykönyvben az ő nevére átíratott, van szavazati joga. Minden egyes részvényfeljogosítja annak birtokosát egy szavazatra, de 20 szavazatnál többet senki sem egyesíthet magában. Minden szavazatképes részvényes magát más szavazatképes részvényes által helyettesítheti, utóbbi azon a meghatalmazás alapján gyakoroltakkal együtt 20 szavazatnál többet be nem adhat. Nők meghatalmazottak által gyakorolják szavazati jogukat, a gyámság vagy gondnokság alatt állók és jogi személyek törvényes, illetőleg szabályszerű képviselőik útján, ha ezen képviselők nem is részvényesek. Az ily képviselő sem gyakorolhat többet 20 szavazatnál.

14. §. Minden részvényes, aki szavazati jogával élni kíván, tartozik legalább 3 nappal a közgyűlés összeülése előtt a saját nevére szóló részvényeket a nem esedékes szelvényekkel együtt a banknak pénztáránál letéteményezni. Erről neki elismervény adatik, amely részére a közgyűlésnél egyidejűleg igazolásul szolgál.

Használjunk

Rósa Terka-féle

meglepő határu

HAJKENŐCSÖT

!!!

A gyenge hajbőrt rövid idő használata után annyira edzi, hogy a hajhullás teljesen megszűnik. Elősegíti a hajnövekedést. A haj kellemes puha és borsosyimaságot nyer. Használata által már számtalanok felitűnt dús hajat nyertek. A hajkorpat sikeresen eltávolítja. A haj színe nem változtatja.

Ugy használható, mint minden más hajkenőcs. Minden szerelmes anyagtól mentes. Lehetőleg hűvös helyen tartandó.

Védjegy bejegyzve

Kapható: Budapesten Török József gyógyszerész úrnál és a legtöbb droguista üzletben, gyógyszerárakban és kereskedésben.

Temesvár: Schwarz N. illatszertüzl., Szelenszky M. Sauer János, Fein Alojzia. — **Zombor:** Wozselszky S. Ujvidek: Wack P. — **Mitrovitz:** Nonadovits N. Ruma: Udický Danilo. — **Bród:** a-S. Schier V. — **Jarkovác:** Lednitský gyógyszerész. — **N.-Palánka:** Steinilz Zsigm. — **Szent-Miklós:** Müller J. — **Bács-Almás:** Scherg Gyula. — **Lugos:** Menzig J. — **Pécs:** Gells és Graef. — **Karansóház:** Severinania. — **Orsova:** Scheinberger M. — **Starcsova:** Czech R. — **Poprád:** Kndesch Lajos. — **Szarajevó:** Dobaczky I. gyógyszerész. — **Mostár (Hercegovina):** Adam Miksa. — **Sziget:** Ivan K. Loncar. — **Versecz:** Lendle Rezső, J. Griess. — **Palacs (Szlavonia):** J. Palrovits. — **Nagybecskerek:** Sohó Károly, Rósa I. uraknál és Rósa Terka tulajdonosnőnél.

Kis téglgy ára 60 kr. Nagy téglgy 1 frt.
A pénz előleges beküldése esetén portómentes szállítás.
„Hajkenőcsre ártalmatlannak találtam.
Dr. Neumann Zs., hítes vegyész.“

(4-44)

A jelenleg uralkodó pénzügyviszonyok, legnagyobb sajnálatunkra, lehetetlenné tevének reánk nézve a betétek után eddig is csak kivételesen alkalmazott 5 százalékos kamatlábnak további fentartását, tisztelettel tudatjuk, hogy - a tőkekamatadónak továbbra is sajátunkból való viselése mellett - folyó évi február hó 1-jétől kezdődőleg ezen most említett kamatlábat

4 1/2 %-ra
szállítjuk le.

Torontálmegyei takaré- és hitelbank.
Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet
mint részvénytársaság.


88-1.1

Egyedül valódi angol

THIERRY-féle BALZSAM.

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése kereskedelmi-törvényi mintavédelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használható: 1. Hasonlíthatatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségeinél: enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpést, eltávolítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kétféle hatása van torokgyulladásnál, rekedtségénél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázat. 4. Meglepetően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgörögést, kólikát és hasragást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és duskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kétféle szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szájpenésznél, minden fog- és szájhajnál, megszünteti a felbűfögést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kétféle hatást fejt ki minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orhánkra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, korsz s kiütésekre, felpattogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szakadtát, köszvényt, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindentől a fenti zöld apaca-vedőjegy. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvszer a gyáramból való direkt megrendelés. A szállítás csak a szabadalmazott eredeti dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden postállomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg ára 4 korona, Bosznia és Hercegovinába bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Szétküldés csak a pénz előre beküldése vagy az összeg utánvétele mellett.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kihatás meg a legregebb sebeknél is a

Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi

Centifolia-kenőcs

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhetők és utóérhetlen úgy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas fajú mellre, tejfolyás megakadásaánál, mell-megkeményedés, orbánc, minden idült bajoknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sőtlyás, dagadt lábaknál, sőt csontszűrés is: ütés-, szúrás-, vágás-, zúzás- és lövéseknél: minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, serét, tövis stb. kiszívására; mindenféle dagasztatok, kelések, támadások, pokolvar, sőt rakkajánál is: gilisztá ellen, korommerg, porszenés, sebes lábak, mindenféle égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől faradt tagjaira, nyakdagasztat, a vér betegségei, fülfolyás, gyermekóvár stb. bántalmak ellen. Két téglgyel kevesebb nem küldetük: a szállítás csak az árak előleges beküldése vagy utánvét mellett történhetik. Két téglgy ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Szántalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden téglgyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada“ beégetve legyen.

A gyógyhatásukban utóérhetlen eme két szer a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely évszakban szétküldhetők. Legtöbbszörre már az orvos megkereséséig is segítenek, nagyon természetes, hogy sokan szabad hamisítványokat vagy pedig más értéketlen és hatástalannak illúgyezett potszereket használnak, amelyekért a pénz hiába dobják ki, hanem csakis ezen két régen jónak elismert, valódi, olcsó, megbízható és csölyre készletben kell tartani. Ahol pedig ezen szerek a valódiság minden kétkével előlta nem volnának kaphatók, úgy kérjük azokat közvetlenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke“ Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn
megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerészárában, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerészárában, Bécsben C. Brady gyógyszerészárában, Nagybecskereken Jakobi Armin gyógyszerészárában.

1900. évi párisi világkiállításán „Grand Prix“-vel kitüntetve.

Világhírű orosz karaván-thea.

a **K и C Popoff** testvéreké, **MOSZKVA**
cs. kir. udvari szállítók.

Legfinomabb minőség. — Legfinomabb minőség.

Iroda: Bécs, VII/3. Breitengasse 9. szám.
Minden finomabb szakmabeli üzletben eredeti csomagokban kapható.

Védjegy törvényileg védve.

(12-52)